

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 1 із 10

РОЗДІЛ 1: Ідентифікація речовини/суміші і компанії/підприємства

1.1. Ідентифікатор продукту

Textar Brake fluid DOT4LV

Код продукту:

95006000
95006100
95006200
95006300

1.2. Відповідні встановлені області застосування речовини або суміші і застосування, рекомендоване проти

Використання речовини/суміші

Гідравлічні (функціональні) рідини
PC-TEC-8: Hydraulic fluids, including brake and transmission fluids

1.3. Дані про постачальника у паспорті безпеки

Компанія:	TMD Friction Services GmbH	
Адреса:	Schlebuscher Str. 99	
Місто:	D-51381 Leverkusen	
Телефон:	+49 (2171)703-0	
Електронна адреса:	serviceline@tmdfriction.com	
Контактна особа:	Hr. Beier	Телефон: +49 (2171)9113-7373
Електронна адреса:	serviceline@tmdfriction.com	
Інтернет:	www.tmdfriction.com	

1.4. Телефон гарячої лінії:

GIZ Bonn: +49 (0)228-19240 (24/7)

РОЗДІЛ 2: Ідентифікація факторів ризику

2.1. Класифікація речовини або суміші

Правил (ЄС) Номер 1272/2008

Категорії небезпеки:
Токсичність для репродуктивних функцій: Repr. 2
Зазначення фактора небезпеки:
Ймовірно може здійснити шкідливий вплив нанести шкоду дитині, що не народилася.

2.2. Частини маркування

Правил (ЄС) Номер 1272/2008

Небезпечні компоненти, які мають бути перелічені на етикетці

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Сигнальне слово: Увага

Символи факторів ризику:



Зазначення фактора небезпеки

H361d Ймовірно може здійснити шкідливий вплив нанести шкоду дитині, що не народилася.

Зазначення застержених заходів

P101 Якщо потрібна консультація лікаря, майте при собі тару продукту або етикетку.
P102 Зберігати в недоступному для дітей місці.
P280 Надягнути захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя.
P308+P313 У разі впливу продукції або стурбованості: Пройти медичний огляд.

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 2 із 10

P405

Зберігати під замком.

P501

Утилізація згідно з розпорядженнями органів влади.

2.3. Інші фактори

Речовини в суміші не відповідають критеріям PBT/vPvB відповідно до REACH, додаток XIII.

Цей матеріал є займистим, але не легкозаймистим.

РОЗДІЛ 3: Склад/дані про інгредієнти

3.2. Суміші

Небезпечні компоненти

Номер CAS	Хімічна назва			Кількість
	Номер ЄС	Індекс №	Номер REACH	
	Класифікація GHS			
30989-05-0	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate			50 - < 55 %
	250-418-4		01-2119462824-33	
	Repr. 2; H361d			
143-22-6	2-[2-(2-butoxyethoxy)ethoxy]ethanol; TEGBE; triethylene glycol monobutylether; butoxytriethylene glycol			1 - < 5 %
	205-592-6	603-183-00-0	01-2119475107-38	
	Eye Dam. 1; H318			
9004-77-7	Polyethylene glycol butyl ether			1 - < 5 %
	500-012-0			
	Eye Irrit. 2; H319			
111-77-3	2-(2-methoxyethoxy)ethanol; diethylene glycol monomethyl ether			1 - < 5 %
	203-906-6	603-107-00-6	01-2119475100-52	
	Repr. 2; H361d			

Релевантні H- і EУН-фрази: дивись у підрозділі 16.

Граничний показник концентрації, фактор M і/або ATE

Номер CAS	Номер ЄС	Хімічна назва	Кількість
	Граничний показник концентрації, фактор M і/або ATE		
143-22-6	205-592-6	2-[2-(2-butoxyethoxy)ethoxy]ethanol; TEGBE; triethylene glycol monobutylether; butoxytriethylene glycol	1 - < 5 %
	Eye Dam. 1; H318: >= 30 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 20 - < 30		
9004-77-7	500-012-0	Polyethylene glycol butyl ether	1 - < 5 %
	Eye Irrit. 2; H319: >= 20 - 100		

РОЗДІЛ 4: Заходи першої медичної допомоги

4.1. Опис необхідних заходів з надання першої медичної допомоги

Загальна порада

У всіх сумнівних випадках або якщо симптоми у наявності, звернутися до лікаря. Людині, яка перебуває в несвідомому стані або має судоми, ніколи нічого не давати до рота.

При вдиханні

Забезпечити доступ свіжого повітря. У разі поганого самопочуття звернутися до лікаря.

При контакті зі шкірою

Змити достатньою кількістю води. Негайно змінити забруднений одяг. У разі подразнення шкіри звернутися до лікаря.

Нанести мазь із великим вмістом жиру. Уникати розчинників.

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 3 із 10

При контакті з очима

У випадку потрапляння в очі, негайно промити відкриті очі великою кількістю води та звернутися по допомогу до лікаря. Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.

При заковтуванні

Терміново прополоскати рот і запити великою кількістю води. Зверніть увагу, під час блювання є небезпека аспірації. НЕ викликати блювоту. Відразу звернутися до лікаря.

Після ковтання у великій кількості (Виробник): Відразу звернутися до лікаря. спирт (40 %) 90 - 120 мл (2 Міліграм/кг маса тіла)

4.2. Найсуттєвіші симптоми/ефекти гострої дії

Відсутня будь-яка інформація.

4.3. Вказання на негайну медичну допомогу та необхідне особливе лікування

Симптоматичне лікування.

РОЗДІЛ 5: Протипожежні заходи

5.1. Засоби пожежогасіння

Відповідні засоби пожежогасіння

Водяний туман, стійка до спирту піна, Сухий порошок для гасіння, Двоокис вуглецю (CO₂).
Вжити заходів із гасіння пожежі залежно від оточення.

Невідповідні засоби пожежогасіння

Водні струмені

5.2. Особливі фактори ризику, джерелом яких є речовина або суміш

Цей матеріал є займистим, але не легкозаймистим.

У випадку пожежі можуть утворитися: Окис вуглецю, Двоокис вуглецю (CO₂), Продукти піролізу, токсичний.

5.3. Запобіжні заходи для пожежників

У випадку пожежі: Використовувати автономний дихальний апарат. Костюм повного захисту

Додаткові вказівки

Пригнічувати газу/пари/розпил за допомогою водного струменя. Для захисту людей і охолодження місткостей в зоні небезпеки використовувати струмінь води шляхом розбризкування. Збір забрудненої води від пожежогасіння проводити окремо. Не зливати в каналізацію або у водні резервуари.

РОЗДІЛ 6: Заходи при аварійному викиді

6.1. Індивідуальні заходи безпеки, захисне обладнання та порядок дій у надзвичайній ситуації

Загальна інформація

Вжити заходів щодо забезпечення достатньої вентиляції. Не вдихати газ/дим/пари/аерозоль. Уникати контакту зі шкірою, очима й одягом. Надягати засоби індивідуального захисту.

Не навчений персонал для надання допомоги у надзвичайних випадках

Надягати засоби індивідуального захисту.

Аварійно-рятувальні служби

Надягати засоби індивідуального захисту.

6.2. Екологічні запобіжні заходи

Не допускати потрапляння до каналізаційної системи і у водоймища. Запобігати розповсюдженню на поверхні (наприклад: локалізувати або захищати від розливу нафті). У разі викиду газу або потрапляння у водоймища, землю або каналізацію повідомити офіційні органи.

6.3. Методи та матеріали для локалізації та очищення

Для тамування

Зібрати з матеріалами, які поглинають вологу (пісок, кизельгур, зв'язуючий кислоту, універсальний зв'язуючий матеріал).

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 4 із 10

Для очищення

Нанести мазь із великим вмістом жиру. Уникати розчинників.

Інші відомості

З отриманим матеріалом поводитися згідно розділу про утилізацію.

6.4. Посилання на інші розділи

Безпечна обробка: дивися розділ 7

Індивідуальні засоби захисту: дивися розділ 8

Утилізація: дивися розділ 13

РОЗДІЛ 7: Поводження і зберігання

7.1. Запобіжні заходи для безпечного поведження з матеріалом

Рекомендації з правил безпеки під час роботи

Вжити заходів щодо забезпечення достатньої вентиляції. Уникати контакту зі шкірою, очима й одягом. Не вдихати газ/пари/аерозоль. Використовувати індивідуальні засоби захисту.

Поради щодо захисту проти пожежі та вибуху

Звичні запобіжні засоби протипожежної безпеки.

Рекомендації щодо загальної гігієни

Негайно зняти забруднений, мокрий одяг. Розробити рекомендації щодо захисту шкіри! Перед перервами та після роботи ретельно мити руки і обличчя, в разі потреби, прийняти душ. На робочому місці забороняється їсти, пити, палити, сякатися.

7.2. Умови безпечного зберігання, включно з усіма випадками несумісності

Вимоги щодо приміщень для складування і ємностей

Зберігати контейнер щільно зачиненим. Зберігати під замком. Складувати в місці, доступному тільки для уповноважених осіб. Забезпечити достатню вентиляцію і періодичне витягування в критичних точках.

Вказівки щодо сумісного зберігання

Не зберігати разом із: Кислота, Луг (Основа), Окислюючі засоби, Засоби зменшення.

Додаткова інформація про умови зберігання

температура зберігання: 18 - 23 °C

7.3. Особливі кінцеві сфери застосування

Гідравлічні (функціональні) рідини

PC-TEC-8: Hydraulic fluids, including brake and transmission fluids

РОЗДІЛ 8: Заходи зменшення впливу/індивідуальний захист

8.1. Контрольні параметри

Інші дані про граничні рівні

Наразі не встановлені національні гранично допустимі рівні.

8.2. Заходи зменшення впливу



Відповідні об'єкти технічного регулювання

Забезпечити достатню вентиляцію і періодичне витягування в критичних точках.

Захисні і гігієнічні заходи

Захисні засоби для очей/обличчя

Застосовувати захист очей/обличчя. Захисні окуляри з бічним захистом. (DIN EN 166)

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 5 із 10

Захист рук

Надягати захисні рукавиці перевірені відповідно до EN374.

час проникнення (максимальний час носки): > 480 min.

Придатний матеріал: Бутілкаучук

Товщина матеріалу рукавичок: 0,3 mm

Придатний матеріал: NBR (Нітріловий каучук)

Товщина матеріалу рукавичок: 0,2 mm

Під час поводження з хімічними робочими речовинами, дозволено носити тільки хімічно стійкі, з CE-позначкою, включаючи чотиризначний контрольний номер, захисні рукавички. Вибір хімічно стійких захисних рукавичок залежно від концентрації і кількості небезпечних речовин, від специфіки робочого місця.

Рекомендується з'ясувати у виробника хімічну стійкість вищеназваних захисних рукавичок для спеціального застосування.

Захист шкіри

Використання захисного одягу.

Захист дихальних шляхів

Забезпечити захист дихальних шляхів.

Термічна небезпека

Відсутня будь-яка інформація.

Заходи зменшення впливу на довкілля

Не допускати потрапляння до каналізаційної системи і у водоймища.

РОЗДІЛ 9: Фізико-хімічні властивості

9.1. Інформація про основні фізико-хімічні властивості

Фізичний стан:	Рідкий
Колір:	янтарного кольору
Запах:	характерний
Поріг запаху:	не точний

Змінення фізичного стану

Точка топлення/замерзання:	< -50 °C
Точка кипіння або точка кипіння і діапазон кипіння:	> 260 °C
Температура спалаху:	> 120 °C

Займистість

твердий/рідкий:	> 280 °C
газ:	непридатний

Вибухові властивості

Продукт не є: Вибухонебезпечний.

Нижня границя вибуховості:	не точний
Верхня границя вибуховості:	не точний
Температура займання:	не точний

Температура самозаймання

тверда речовина:	непридатний
газ:	непридатний

Температура розпаду:	300 °C
----------------------	--------

Окислювальні властивості

Продукт не є: окислювач.

pH:	7 - 10,5
В'язкість, динамічна:	не точний

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 6 із 10

В'язкість, кінематична: (при 20 °C)	5 - 10 mm ² /s
Розчинність у воді:	що піддається змішуванню
Розчинність у інших розчинниках не точний	
Коефіцієнт розподілу n-октанол/вода:	1,5
Тиск пари: (при 20 °C)	1,0 hPa
Щільність:	1,02 - 1,07 g/cm ³
Відносна щільність пари:	не точний

9.2. Інша інформація

Інші характеристики безпеки

Швидкість випаровування: (n-бутилацетат=100) 0,01

Інша додаткова інформація

Відсутня будь-яка інформація.

РОЗДІЛ 10: Стійкість та реакційна здатність

10.1. Реакційна здатність

При користуванні і зберіганні відповідно до положень не виникає жодних небезпечних реакцій.

10.2. Хімічна стійкість

За умов зберігання при нормальних навколишніх температурах продукт стабільний.

10.3. Імовірність протікання небезпечних реакцій

При користуванні і зберіганні відповідно до положень не виникає жодних небезпечних реакцій.

10.4. Умови, яких треба уникати

Захищати від тепла.

10.5. Несумісні матеріали, яких слід уникати

Кислота, Луг (Основа), Окислюючі засоби, Засоби зменшення.

10.6. Небезпечні продукти розкладу

У випадку пожежі можуть утворитися: Окис вуглецю, Двоокис вуглецю (CO₂), Продукти піролізу, токсичний.

РОЗДІЛ 11: Токсикологічні дані

11.1. Інформація про класи небезпеки за визначенням Регламенту ЄС №1272/2008

Гостра токсичність

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Гостра токсичність: немає класифікації. Може завдати шкоди ниркам в разі тривалого або багаторазового впливу під час контакту зі шкірою. Може завдати шкоди ниркам у разі тривалого або багаторазового впливу у разі ковтання.

Подразнення та агресивна дія

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Сенсибілізуюча дія

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

CMR-дії (канцерогенна, мутагенна і така, що порушує репродуктивну здатність, дія)

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 7 із 10

Ймовірно може здійснити шкідливий вплив нанести шкоду дитині, що не народилася.
(Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate; 2-(2-methoxyethoxy)ethanol; diethylene glycol monomethyl ether)

Вивчення мутагенності на бактеріальних клітинах: Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.
Канцерогенність: Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Питома токсичність для органу-мішені за одноразової експозиції

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Питома токсичність для органу-мішені за багаторазової експозиції

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Небезпека вдихання

Наявні дані свідчать, що критерії класифікації не виконано.

Практичний досвід

Гостра токсичність: немає класифікації.

Практичний досвід/особистий досвід: Абсорбція у великій кількості (Виробник): Може спричинити пошкодження органів. (нирки)

депресія центральної нервової системи, Порушення шлунково-кишечного тракту, Головні болі, Блювота.

11.2. Інформація про інші небезпеки

Властивості руйнівного впливу на ендокринну систему

Відсутня будь-яка інформація.

РОЗДІЛ 12: Екологічні дані

12.1. Токсичність

Продукт не є: Екотоксичний.

12.2. Стійкість та здатність до біологічного розкладу

Продукт є здатним до біологічного розкладу. (OECD 302B)

12.3. Біонакопичувальний потенціал

На підставі коефіцієнту розподілу на н-октанол/воду акумулювання в організмах не очікується. (≤ 2)

12.4. Мобільність у ґрунті

Розчинний в: Вода. У разі потрапляння у ґрунт продукт починає переміщуватися і може викликати забруднення ґрунтових вод.

12.5. Результати оцінки PBT и vPvB

Речовини в суміші не відповідають критеріям PBT/vPvB відповідно до REACH, додаток XIII.

12.6. Властивості руйнівного впливу на ендокринну систему

Відсутня будь-яка інформація.

12.7. Інші шкідливі впливи

Відсутня будь-яка інформація.

Загальні зауваження

Уникати вивільнення у довкілля.

РОЗДІЛ 13: Розгляд питань з утилізації

13.1. Методи утилізації відходів

Утилізація

Не допускати потрапляння до каналізаційної системи і у водоймища. Утилізація згідно з розпорядженнями органів влади.

Забруднена упаковка

Небезпечні відходи відповідно до Директиви 2008/98/ЄС (базова директива про відходи). Поводитися із зараженими упаковками, як із речовиною.

РОЗДІЛ 14: Інформація з транспортування

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 8 із 10

Наземний транспорт (ADR/RID)

- 14.1. ООН №:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Належна назва при перевезенні: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Категорія небезпеки під час транспортування: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Пакувальна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Доставка внутрішніми водними шляхами (ADN)

- 14.1. ООН №:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Належна назва при перевезенні: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Категорія небезпеки під час транспортування: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Пакувальна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Морський транспорт (IMDG)

- 14.1. ООН №:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Належна назва при перевезенні: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Категорія небезпеки під час транспортування: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Пакувальна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Повітряний транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

- 14.1. ООН №:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Належна назва при перевезенні: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Категорія небезпеки під час транспортування: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Пакувальна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.5. Небезпеки для навколишнього середовища

ШКІДЛИВО ДЛЯ ДОВКІЛЛЯ: Ні

14.6. Особливі застережені методи для користувачів

Відсутня будь-яка інформація.

14.7. Морське транспортування великими партіями згідно з інструментами ІМО

непридатний

РОЗДІЛ 15: Регуляторна інформація

15.1. Нормативи з охорони і гігієни праці і природоохоронні нормативи/законодавство, характерні для цієї речовини або суміші

Розпорядження ЄС

Обмеження застосування (REACH, Додаток XVII):

Запис 3, Запис 54

Дані щодо Директиви 2012/18/ЄС (SEVESO III): Not subject to 2012/18/EU (SEVESO III)

Національна регуляторна інформація

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006

TEXTAR
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 9 із 10

Професійні обмеження: Дотримуватися обмеження трудової діяльності, відповідно до закону про охорону праці молоді (94/33/ЄС). Дотримувати обмеження трудової діяльності для годуючих матерів або майбутніх мам, згідно з законом про охорону материнства (92/85/ЄЕС).

Клас небезпеки для води (Німеччина): 1 - помірний забруднювач води

15.2. Оцінка безпеки речовин

Оцінка безпеки речовин у цій суміші не проводилася.

РОЗДІЛ 16: Інша інформація

Скорочення та абрєвіатури

CLP: Classification, labelling and Packaging
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals
UN: United Nations
CAS: Chemical Abstracts Service
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
IATA: International Air Transport Association
ICAO: International Civil Aviation Organization
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
VOC: Volatile Organic Compounds
SVHC: Substance of Very High Concern
Скорочення й акроніми наведено в таблиці на сайті <http://abbrev.esdscom.eu>

Класифікація сумішей та застосованого методу оцінки згідно ЄГС

Класифікація	Процедура класифікації
Repr. 2; H361d	Метод розрахунків

Релевантні H- і EUH-фрази (Номер і повний текст)

H318 Викликає серйозне пошкодження очей.
H319 Викликає серйозне подразнення очей.
H361d Ймовірно може здійснити шкідливий вплив нанести шкоду дитині, що не народилася.

Паспорт Безпеки

відповідно до Постанови (ЄС) № 1907/2006



TEXTAR[®]
BRAKE TECHNOLOGY

Textar Brake fluid DOT4LV

Дата перегляду: 29.07.2021

Сторінка 10 із 10

Інша додаткова інформація

Інформація відповідає сучасному рівню знань. Проте вона не надає гарантій щодо властивостей продукту і не має юридичної сили. Отримувач нашого продукту несе особисту відповідальність за дотримання існуючих законів та вимог.

(Відомості про небезпечні речовини було узято з відповідного останнього чинного сертифікату безпеки субпостачальника).